



Система торцовочной пилы KSS 400

Дополнение к инструкции по эксплуатации 170106

170107.0407/f

170106.0407/f

Внимание !

Настоящая инструкция по эксплуатации содержит указания, важные для работы с данной машиной.

Поэтому обязательно внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации!

Оглавление

1 Данные изделия.....	2
2 Правила техники безопасности.....	6
3 Оснащение / настройка.....	7
4 Эксплуатация.....	9
5 Техническое обслуживание и текущий ремонт.....	12
6 Устранение неполадок.....	13
7 Принадлежности, поставляемые по заказу.....	14
Гарантия.....	16
Рисунки.....	см. инструкцию 170106
Список запасных частей.....	см. инструкцию 170106
Электрическая схема.....	см. инструкцию 170106

(RUS)

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим заявляем о том, что Система торцовочной пилы KSS 400, арт. № **916501, 916502, 916520, 916521, 916522, 916525, 916530, 916531, 916532** соответствует требованиям следующих директив ЕС:

- Директива ЕС о машинах

98/37/EG

с дополнением

98/79/EG

- Директива ЕС об электромагнитной совместимости

89/336/EWG

При конструировании и производстве были использованы следующие регулирующие нормы:

EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3, EN 12100 T1, EN 12100 T2, EN 1037, EN 847-1



Мафелль АГ

Д – 78727 Оберндорф, 20.03.2007

Краусс

п.у. Д-р. Лаукнер

В данной инструкции по эксплуатации используются следующие предупреждающие указания и символы:



Этот символ размещен во всех местах, где приведены указания по безопасности. В случае их невыполнения возможны тяжчайшие травмы.



Этот символ означает ситуацию, в которой возможно повреждение имущества. Если ее не избежать, возможны повреждения изделия или предметов, находящихся рядом с ним.



Этим символом помечены советы по применению и другая полезная информация.

1 Данные изделия

для машин с № арт. 916 501, 916 502, 916 520, 916 521, 916 522, 916 525, 916 530, 916 531 или 916 532

1.1 Данные об изготовителе

МАФЕЛЛАГ

Почтовый ящик 1180, Д-78720 Оберндорф/Некар

Телефон (07423) 812-0, факс (07423) 812-218

1.2 Маркировка машины

Все данные, необходимые для идентификации машины, указаны в табличке с паспортными данными, установленной на корпусе двигателя.

- >  Класс защиты II
- >  Символ CE для подтверждения соответствия основным требованиям безопасности и здравоохранения, согласно приложению I к Директиве о машинах
- >  Только для стран ЕС

Не бросайте электроинструменты в бытовой мусор !

Согласно Европейской директиве 2002/96/EG об устаревших электрических и электронных приборах и аналогичным законам отдельных стран, использованные электроинструменты должны собираться отдельно и передаваться для дальнейшего использования без ущерба для окружающей среды.

1.3 Технические характеристики

- > Глубина пропила
 - > в качестве системы торцовочной пилы 49,5 мм
 - > в качестве ручной дисковой пилы 55 мм
- > Поворотный распиловочный агрегат
 - > 0 - 45°
- > Максимальная глубина пропила при 45°
 - > в качестве системы торцовочной пилы 40 мм
 - > в качестве ручной дисковой пилы 45,5 мм
- > Диаметр диска пилы
 - > максимально 160 мм
 - > минимально 149 мм

> Размер толщины основной части диска пилы		1,2 мм
> Ширина пропила инструмента		1,8 мм
> Посадочное отверстие диска пилы		20 мм
> Частота вращения диска пилы	> на холостом ходу	5200 мин ⁻¹
	> при нормальной нагрузке	3100 мин ⁻¹
> Скорость резания при нормальной нагрузке		28 м/с
> Длина резания	> при толщине заготовки 12 мм	470 мм
	> при толщине заготовки 49,5 мм	400 мм
> Размеры вкл. направляющее устройство (Ш x Д x В)		260 x 750 x 235 мм
> Вес системы торцовочной пилы с направляющим устройством, без сетевого кабеля		5,2 кг
> Вес ручной дисковой пилы без сетевого кабеля, без параллельного упора		4,0 кг
> Диаметр отсасывающего патрубка		35 мм
Универсальный двигатель, защищенный от радио- и ТВ помех	и 230 В~, 50 Гц	110 В~, 50 Гц
> потребляемая мощность (нормальная нагрузка)	1100 Вт	1100 Вт
> Ток при нормальной нагрузке	4,9 А	10 А

1.4 Данные о создании шума

Значения создания шума, определенные, согласно EN 60745-1 и EN 60745-2-5, составляют:

	Уровень мощности звука	Уровень шума на рабочем месте
Холостой ход	102 дБ (А)	92 дБ (А)
Обработка	99 дБ (А)	87 дБ (А)

Измерение шума производится с помощью диска пилы, входящего в серийный комплект поставки.

Указанные значения не учитывают возможного рассеивания в пределах серии и не предназначены для определения уровня воздействия звукового давления, поскольку он колеблется в зависимости от детали, соответствующей обработки и факторов внешнего влияния. Поэтому уровень воздействия звукового давления может определяться только пользователем машины в отдельном случае.

1.5 Данные о вибрации

Типичные колебания кисти-руки составляют менее 2,5 м/с².

1.6 Комплект поставки

Система торцовочной пилы KSS 400 в сборе с:

- 1 твердосплавный пильный диск Ø 160 мм, Z = 32
- 1 расклинивающий нож (толщина 1,2 мм)
- 1 опорная скоба (не для 916 502, 916 530, 916 531 и 916 532)
- 1 параллельный упор (для 916 502, 916 530, 916 531 и 916 532)
- 1 отсасывающий патрубок
- 1 кабель для подключения 4 м (5 м - СН)
- 1 инструмент для управления в держателе на машине
- 1 чемодан для транспортировки, в сборе (для 916 502, 916 530, 916 531 и 916 532)
- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 экземпляр „Указаний по технике безопасности“

1.7 Устройства безопасности

Еще при разработке этой новой машины максимальное внимание было уделено оптимизации условий работы. Были учтены многочисленные механические и электрические приспособления по технике безопасности, эргономичные принципы, а также меры по уменьшению создания шума и выброса пыли. Машина оборудована в соответствии с положенными в основу конструкции действующими европейскими стандартами всеми необходимыми для надлежащего использования защитными устройствами от тех опасностей, которые можно было исключить уже на стадии конструирования. К этим защитным устройствам, в частности, относятся:

- Ограждение против прикосновения к инструменту:
В соответствии с требованиями EN 60745-2-5, зубчатая часть диска пилы, не используемая для резания, защищена неподвижным защитным кожухом, а используемая для резания часть - подвижным самостоятельно закрывающимся защитным кожухом. Для помощи в открывании этого защитного кожуха после приставления к заготовке на ней имеется ручка.
- Устройства для безопасного ведения:
Большая плита основания обеспечивает надежное прилегание машины к заготовке. Для ведения во время резания имеются эргономично размещенные рукоятки. Используемый с обеих сторон плоскости резания параллельный упор позволяет ведения машины как про краю заготовки, так и по направляющей, прилегающей к заготовке.
Уверенному ведению, кроме того, способствуют разметочные кромки, хорошо видимые с обеих сторон машины.

- Ограждение для защиты от отдачи заготовки:

В качестве защиты от возможной отдачи заготовки при перекосе и для поддержки при ведении машины при движении вперед ручная дисковая пила оборудована расклинивающим ножом. По своей толщине он согласован с толщиной поставляемого в комплекте диска пилы и может быть правильно подведен к диску пилы в пределах, указанных в технических характеристиках.

- Устройства включения и тормоз:
Случайному включению препятствует блокировка против включения, размещенная в рукоятке. Работа возможна только до тех пор, пока одновременно нажат расположенный в задней рукоятке нажимной выключатель. При ее отпускании машина автоматически выключается и активируется встроенный механический тормоз. За счет этого время движения по инерции диска пилы сокращается до припл. 5 с.

- Эргономика:
К соблюдаемым при конструировании эргономическим принципам, в частности, относятся:

- малый вес при имеющейся глубине резания, благодаря использованию мощного универсального двигателя,
- единственный инструмент для управления для всех функций, установленный в креплении на машине.

- Отвод опилок:
Собирающаяся стружка по встроенному каналу отвода стружки подается к надевающемуся патрубку подключения отсоса. С его помощью машину можно подключить к внешнему отсасывающему устройству, напр., к переносному пылеуловителю. При эксплуатации без отсоса обтекаемая форма верхнего защитного кожуха обеспечивает выдувание опилок оператором в сторону.

- **Электрическая безопасность:**
Электрическое оборудование машины соответствует европейской норме EN 60745-1 и защищено от помех, обусловленных воздействием электромагнитных полей. Установленный универсальный двигатель не создает радио- и телевизионных помех.



Перечисленные устройства необходимы для безопасной эксплуатации машины, поэтому их удаление или отключение не разрешается!

1.8 Использование по назначению

Ручная дисковая пила фирмы MAFELL KSS 400 предназначена только для продольного и поперечного резания цельной древесины и других пиломатериалов, напр., стружечных плит, столярных плит и плит МДФ с максимальной толщиной до 49,5 мм с помощью допущенных нами пильных дисков.

Диаметр используемых дисков пилы должен находиться в пределах следующего диапазона:
минимальный \varnothing 149 мм,
максимальный \varnothing 160 мм.

Максимальная толщина основания диска пилы не должна превышать 1,2 мм.

Любое другое использование за пределами указанных значений является использованием не по назначению. За вытекающие из этого повреждения любого рода изготовитель ответственности не несет, риск берет на себя только пользователь.

Использование дисков пилы из высоколегированной быстрорежущей стали (HSS) и отрезных дисков не допускается.

Эта машина также не предназначена для эксплуатации на улице под дождем или во взрывоопасных помещениях.

К использованию по назначению также относится соблюдение условий эксплуатации, технического обслуживания и ремонта, а также правил техники безопасности, содержащихся в инструкции по эксплуатации.

Систему торцовочной пилы KSS 400 разрешается использовать только лицам, достигшим возраста 18 лет, знакомым с машиной и проинструктированным об опасности. Ремонтные работы должны проводиться официальными дилерами или сервисными центрами компании MAFELL.

Необходимо выполнять правила техники безопасности, действующие в стране использования, а также прочие общепризнанные производственно-медицинские правила и правила техники безопасности.

Самовольные изменения машины исключают ответственность изготовителя за вытекающие из этого повреждения.

Систему торцовочной пилы не разрешается закреплять на столе и использовать в качестве настольного круглопильного станка.

1.9 Остаточные риски



При использовании по назначению, несмотря на соблюдение всех действующих правил техники безопасности, также могут встречаться остаточные риски, обусловленные конструкцией машины, определяющей ее назначением, напр.:

- прикосновение к диску пилы в области врезного отверстия под плитой основания,
- прикосновение к выступающей под заготовкой или направляющим устройством части диска пилы во время резания.
- прикосновение к следующим вращающимся деталям сбоку: диск пилы, зажимной фланец и винт фланца,

- отдача машины при зажиме в заготовке,
- разрушение и выброс диска пилы или частей диска пилы,
- касание токопроводящих деталей при открытом корпусе и не извлеченной вилке питания,
- ухудшение слуха при длительной работе без средств защиты органов слуха,
- выделение опасной для здоровья древесной пыли при длительной эксплуатации без отсоса.

2 Правила техники безопасности



Деревообрабатывающие машины могут быть опасны. Поэтому всегда соблюдайте указания по технике безопасности и действующие государственные правила техники безопасности!

Общие указания:

- Детям и подросткам управлять этой машиной не разрешается. Исключением из этого правила являются подростки в возрасте более 16 лет, работающие под наблюдением специалиста с целью обучения.
 - Ни в коем случае не работайте без устройств безопасности, использование которых предписано для определенных рабочих операций, и не изменяйте в машине ничего, что могло бы сократить безопасность.
 - При использовании машины вне помещения рекомендуется использование выключателя тока утечки.
 - Поврежденные кабели или вилки следует немедленно заменить.
 - Избегайте резких перегибов кабеля. Особенно при транспортировке и хранении машины не наматывайте кабель вокруг машины.
- Не разрешается использовать:
 - диски пилы с трещинами и изменившие форму,
 - диски пилы из высоколегированной быстрорежущей стали (диски пилы HSS),
 - затупившиеся диски пилы из-за слишком высокой нагрузки на двигатель,
 - диски пилы, основа которых толще или ширина пропила (развод зубьев) меньше толщины расклинивающего ножа,
 - диски пилы, не предназначенные для частоты вращения диска пилы на холостом ходу,

Указания по применению средств личной защиты:

- Уровень шума возле уха превышает 85 дБ (А). Поэтому во время работы носите средства защиты органов слуха.

Указания по эксплуатации:

- Не вторгайтесь руками в область пилы и диска пилы. Второй рукой удерживайте дополнительную рукоятку или корпус двигателя.
- Не просовывайте руки под заготовку.
- Выбирайте глубину резания в зависимости от толщины заготовки.
- Ни в коем случае не держите заготовку в руке или на ноге. Зафиксируйте заготовку на прочном основании.
- При выполнении работ, при которых инструмент может коснуться скрытых электрических проводов или собственного кабеля питания, держите устройство только за изолированные поверхности рукояток.
- При продольном резании всегда используйте упор или прямой кромконаправитель.
- Всегда используйте диски пилы правильного размера и с подходящим крепежным отверстием (напр., звездообразным или круглым).

- Ни в коем случае не используйте поврежденные или неподходящие подкладные шайбы или винты дисков пилы.
 - Крепко удерживайте пилу ладонями, приведя руки в положение, в которых они способны выдерживать силы отдачи. Всегда держитесь сбоку диска пилы, ни в коем случае не устанавливайте диск пилы на одну линию с телом.
 - Если диск пилы зажимается или резание прерывается по какой-либо другой причине, отпустите выключатель вкл./выкл. и спокойно удерживайте пилу в заготовке до тех пор, пока диск пилы не остановится полностью. Ни в коем случае не пытайтесь извлекать пилу из заготовки или тянуть ее назад, пока диск пилы движется и возможна отдача.
 - Если вы хотите запустить пилу, находящуюся в заготовке, разместите диск пилы по центру пропила и проверьте, не застряли ли зубья пилы в заготовке.
 - Опирайте крупные плиты, чтобы сократить риск отдачи в результате зажима диска пилы.
 - Не используйте тупых или поврежденных дисков пилы.
 - Перед резанием зафиксируйте настройки глубины и угла резания.
 - Будьте особенно осторожны при выполнении „утапливаемого разреза“ в скрытой области, напр., существующей стене.
 - Перед каждым использованием проверяйте безупречность закрывания защитного кожуха. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не движется беспрепятственно и не закрывается сразу. Никогда не зажимайте и не закрепляйте нижний защитный кожух в открытом положении.
 - Проверьте исправность пружин нижнего защитного кожуха. Если нижний защитный кожух и пружины не работают безупречно, проведите техническое обслуживание машины.
 - Открывайте нижний защитный кожух рукой только при выполнении особых видов разрезов, напр., „утапливаемых и угловых разрезов“. Открывайте нижний защитный кожух с помощью отводящего рычага и отпускайте его, как только диск пилы проникнет в заготовку.
 - Не кладите пилу на верстак или пол, когда нижний защитный кожух не закрывает диск пилы.
 - Используйте расклинивающий нож, подходящий к диску пилы.
 - Выполните юстировку расклинивающего ножа, как описано в инструкции по эксплуатации.
 - Используйте расклинивающий нож для выполнения всех разрезов, кроме „утапливаемых разрезов“.
 - Для того, чтобы расклинивающий нож работал, он должен находиться в пропилах.
 - Не эксплуатируйте пилу с погнутым расклинивающим ножом.
 - Проверьте заготовку на наличие инородных тел. Не режьте металлические части, напр., гвозди.
- Указания по техническому обслуживанию и текущему ремонту:**
- Регулярная очистка машины, прежде всего устройств регулировки на плите основания и направляющих, является важным фактором безопасности.
 - Разрешается использование только оригинальных запасных частей и принадлежностей фирмы MAFELL. В противном случае оснований для претензий и ответственности изготовителя не существует.

3 Оснащение / настройка

3.1 Подключение к сети

Система торцовочной пилы KSS 400 имеет защитную изоляцию согласно классу II.

Перед вводом в эксплуатацию следите за соответствием рабочего напряжения, указанного на фирменной табличке с паспортными данными.

3.2 Отсос опилок

При длительной обработке древесины или промышленном применении для веществ, при обработке которых образуется вредная для здоровья пыль, машину следует подключать к соответствующему внешнему отсасывающему устройству. Внутренний диаметр надеваемого патрубка подключения к отсосу 3 (рис. 1) составляет 35 мм.



В Германии для отсоса древесных опилок предписывается использование проверенных отсасывающих устройств. Точное соблюдение предельно допустимого значения загрязнения воздуха (2 мг/м³) обеспечивается только при подключении к проверенному отсасывающему устройству (напр., промышленной вытяжке или комбинированному устройству).

3.3 Выбор диска пилы

Хорошее качество резания, кроме использования острого диска пилы, в первую очередь зависит от выбора типа диска пилы в зависимости от обрабатываемого материала.

Для перечисленных ниже типов древесины предназначены следующие диски пилы:

- резание мягкой и твердой древесины поперек и вдоль волокон:
пыльный диск из твердого сплава Ш 160 x 1,8 x 20, 24 зуба
- резание мягкой и твердой древесины специально вдоль волокон:
пыльный диск из твердого сплава Ш 160 x 1,8 x 20, 16 зубьев
- резание мягкой и твердой древесины специально поперек волокон:
пыльный диск из твердого сплава Ш 160 x 1,8 x 20, 32 зуба

3.4 Замена диска пилы



Перед заменой диска пилы обязательно выньте из розетки вилку кабеля сети. Не устанавливайте диски пилы, имеющие трещины или иные повреждения. Устанавливайте только диски пилы диаметром от 149 до 160 мм и диаметром отверстия 20 мм. Не используйте диски пилы из быстрорежущей стали.

Следите за тем, чтобы устанавливаемый диск пилы был хорошо заточен, поскольку это является основным условием для выполнения безупречной резки пилой.

Для замены диска пилы действуйте следующим образом:

- Для установки диска пилы сначала нажимается упорный штифт 8 (рис. 3).
- Находящаяся в держателе на машине шестигранная отвертка 5 (рис. 2) вставляется в винт фланца 18 (рис. 1) и поворачивается до тех пор, пока упорный штифт полностью не зафиксируется. Для отворачивания винта фланца ключ поворачивается в направлении **против часовой стрелки**, и винт, а также передний зажимной фланец 12 удаляется. Теперь диск пилы, открыв подвижный защитный кожух 13, можно удалить, приподняв вперед и отведя вниз.
- Перед зажимом нового диска пилы необходимо проверить оба зажимных фланца на предмет прилипших частиц и очистить. При установке диска пилы следует соблюдать направление вращения: зубья диска пилы должны быть направлены в том же направлении, что и стрелка на верхнем защитном кожухе. Затем установите зажимной фланец, вставьте винт фланца и затяните поворотом **по часовой стрелке**. При этом, как при ослаблении, можно

соответствующим образом использовать стопорный штифт.



Стопорный штифт 8 (рис. 3) не нажимайте при работающей машине! Машина может быть повреждена!

3.5 Расклинивающий нож



Перед регулировкой расклинивающего ножа всегда извлекайте из розетки вилку кабеля электропитания!

Расклинивающий нож 15 (рис. 1) предотвращает зажим диска пилы при продольном резании. Поэтому все работы по резанию следует выполнять с исправным расклинивающим ножом. Правильное расстояние до диска пилы изображено на рис. 4).

- Для регулировки оба барашковых винта 16 (рис. 1) отворачиваются с помощью прилагаемой шестигранной отвертки 5 (рис. 2), расклинивающий нож соответственно перемещается в продольном шлице, а затем оба винта с цилиндрическими головками снова затягиваются.

4 Эксплуатация

4.1 Первый ввод в эксплуатацию

Перед первым вводом машины в эксплуатацию обязательно выполните следующие указания:

- Данную инструкцию по эксплуатации следует довести до сведения всех лиц, которым поручено управление машиной, причем особое внимание следует обратить на главу „Правила техники безопасности“.
- Необходимо проверить, установлены ли и исправны ли все устройства безопасности. Это особенно касается расклинивающего ножа и легкой подвижности подвижного защитного кожуха.
- Убедитесь в правильности крепления диска пилы.

4.2 Включение и выключение



Перед включением убедитесь в том, что диск пилы свободно движется, а подвижный защитный кожух закрыт. Отведите назад провод подключения. Удерживайте машину за предназначенные для этого рукоятки. Включайте машину только когда диск пилы не касается заготовки.

- **Включение:** Сначала отключите блокировку включения 1 (рис. 2) нажатием кнопки блокировки. Затем при нажатой кнопке блокировки нажмите нажимной выключатель 2. Поскольку он представляет собой выключатель без блокировки, машина работает лишь до тех пор, пока этот нажимной выключатель нажат.
- **Выключение:** Для выключения отпустите нажимной выключатель. Благодаря встроенному автоматическому тормозу время движения по инерции диска пилы сокращается до прибл. 5 с. Блокировка автоматически срабатывает и блокирует ручную дисковую пилу от включения по ошибке.

4.3 Настройка глубины резания



Глубина резания бесступенчато регулируется в диапазоне от 0 до 49,5 мм.

Для этого необходимо действовать следующим образом:

- Сначала зажимной рычаг 11 (рис. 2) отворачивается.
- Теперь с помощью рычага утопления 6 можно изменить глубину резания.

- Она видна на шкале неподвижного защитного кожуха. Стрелкой при этом служит скошенная кромка рычага.



Из соображений безопасности глубину резания всегда следует выбирать на 5 мм больше толщины разрезаемого материала.

4.4 Настройка для наклонных разрезов



Распиловочный агрегат для наклонных разрезов можно установить на любой угол в пределах от 0 до 45°. Положение внутренней режущая кромка диска пилы при отклонении остается неизменной.

- Для установки под углом приведите машину в исходное положение и отверните барашковый винт 10 (рис. 2).
- Настройте агрегат на необходимый угол, отображаемый на шкале поворотного элемента.
- Затем снова затяните барашковый винт 10.

4.5 Настройка косой распиловки

- Ослабить упор 21 (рис. 3) и установить уголок по шкале к направляющей.
- Затем снова затянуть упор.
- Теперь машина с помощью обоих упорных болтов на нижней стороне направляющей прилегает к обрабатываемой заготовке и выполняется разрез толканием вперед машины.
- После резки движением назад пила снова устанавливается в исходное положение.

4.6 Разрезы с утапливанием



Опасность отдачи при выполнении разрезов с утапливанием!

Перед утапливанием машина должна надежно прилегать задним краем плиты основания к упору, надежно закрепленному на заготовке. При утапливании крепко удерживайте машину за рукоятку и слегка двигайте вперед!

- Для выполнения разрезов с утапливанием снимаются оба опорных болта на нижней стороне направляющей.
- Теперь ослабляется зажимной рычаг 11 (рис. 2).
- Установить рычаг 6 в отмеченное на шкале 7 с помощью „5“ положение.
- Подвижный защитный кожух полностью откройте с помощью строенной рукоятки 14 (рис. 1), чтобы машину можно было установить на обрабатываемую заготовку. Теперь диск пилы движется по материалу свободно и может быть направлен по разметке.
- Если нажать рычаг утапливания 6 (рис. 2) вниз, диск пилы вертикально утопится в заготовку. При этом глубина утопления отображается на шкале 7. Расклинивающий нож в процессе утопления откидывается вверх. Как только при движении машины вперед зазор позади диска пилы освободится, расклинивающий нож вернется в свое обычное положение.

4.7 Резание по разметке



Обязательно выполняйте указания, содержащиеся в главе „Указания по технике безопасности“, касающиеся сведений о резании!

Во время резания по разметке правый край направляющей служит в качестве указателя разметки. Это также относится и к наклонным разрезам. Пожалуйста, учитывайте сведения, приведенные в разделе 4.4.

- Для распиловки установить направляющую на заготовку, включить ручную дисковую пилу и равномерно двигать пилу вперед в направлении резания.

4.8 Резание по разметке без направляющей



При распиловки без направляющей обязательно монтировать прилагаемую опорную скобу или параллельный упор. Он предназначен в качестве двойной накладки для лучшего направления ручной дисковой пилы и для вашей безопасности.

Машину можно снять назад с направляющей, задействуя стопорную защелку 20 (рис. 3).

Плита основания имеет разметочные кромки 17 (рис. 1) как для прямого резания, так и для наклонного резания 45°. Эти разметочные кромки соответствуют внутренней стороне диска пилы. При косых разрезах за разметкой можно следить через отверстие на левой стороне верхнего защитного кожуха (стрелку рис. 2).

- Для резания, удерживая машину за рукоятки, передней частью плиты основания установите ее на заготовку.

- Включить систему торцовочной пилы KSS 400 (см. главу 4.2) и равномерно двигать машину в направлении резания.
- Сразу после окончания резания выключите пилу, отпустив нажимной выключатель 2 (рис. 2).

4.9 Пиление с параллельным упором (специальные принадлежности / принадлежности)



Обязательно выполняйте указания, содержащиеся в главе „Указания по технике безопасности“, касающиеся сведений о резании!

Параллельный упор 4 (рис. 2) предназначен для пиления параллельно уже имеющейся кромке по зоне ширины резания до 155 мм. При этом упор может быть установлен как с правой, так и с левой стороны машины. При этом зона резания с правой стороны составляет ок. 155 мм, а с левой стороны - ок. 280 мм.

- Для регулировки ширины резания ослабить оба барашковых винта 9 (рис. 2) и соответствующим образом переместить упор. Затем снова затянуть барашковые винты.

Параллельный упор в результате простого переворачивания (направляющая поверхность для кромки заготовки обращена вверх) может дополнительно использоваться в качестве двойной накладки для облегчения ведения ручной дисковой пилы.

- Теперь машину, можно вести либо вдоль рейки, закрепленной на заготовке, либо вдоль направляющей, предлагаемой в качестве принадлежности, поставляемой на заказ.

5 Техническое обслуживание и текущий ремонт



Перед началом работ по техническому обслуживанию выньте из розетки вилку кабеля питания!



Конструкция машин MAFELL требует минимального технического обслуживания. Используемые шарикоподшипники смазаны на весь срок эксплуатации. После длительной эксплуатации компания MAFELL рекомендует передать машину для осмотра в авторизованную сервисную мастерскую MAFELL.

5.1 Машина

Машину необходимо регулярно очищать от оседающей пыли. При этом шарниры и направляющие элементы, а также все вентиляционные отверстия на двигателе следует очищать с помощью пылесоса. Периодическая обработка аэрозольным минеральным маслом повышает легкость хода шарниров и направляющих элементов.

Кроме того, необходимо обязательно проверить легкость хода подвижного защитного кожуха. Если после открывания она не закрывается самостоятельно, машину следует передать в авторизованную сервисную мастерскую компании MAFELL. После длительного времени эксплуатации это следует делать и в том случае, если недостатков не обнаружено.

Для смазки всех точек смазки используйте только нашу специальную консистентную смазку, № для заказа 049040 (1 кг банка).

5.2 Диски пилы

Используемые на машине диски пилы следует регулярно очищать от смолы, поскольку чистый инструмент способствует повышению качества резания.

Для очистки не разрешается использовать сильно щелочные моющие средства; используйте только средства, не содержащие кислот.

Очистка от смолы производится путем замачивания в течение суток в керосине, бензине-растворителе или обычном средстве для удаления смол.

5.3 Хранение

Если машина не используется в течение длительного времени, то ее необходимо тщательно очистить (см. главу 5.1). Неокрашенные металлические части обработайте средством для защиты от ржавчины.

Храните машину только в сухих помещениях и защищайте от влияния атмосферных воздействий.

6 Устранение неполадок



Определение причин существующих неполадок и их устранение всегда требуют повышенного внимания и осторожности. Предварительно выньте из розетки вилку кабеля питания!

Ниже перечислены наиболее частые неполадки и их причины. При возникновении других неполадок обращайтесь к своему дилеру или непосредственно в сервисную службу компании MAFELL.

Неполадка	Причина	Устранение
Машина не включается.	В сети отсутствует напряжение. Неисправен сетевой предохранитель. Изношены угольные щетки.	Проверьте подачу напряжения. Замените предохранитель. Доставьте машину в мастерскую сервисной службы MAFELL.
Машина останавливается во время резания.	Отключение сетевого питания. Перегрузка машины.	Проверьте предохранитель сети на входе. Уменьшить скорость подачи.
Диск пилы зажимается при подаче машины.	Слишком быстрая подача. Затупившейся диск пилы. Напряжение в заготовке. Неправильное ведение машины. Неровная поверхность заготовки.	Уменьшить скорость подачи. Немедленно отпустите выключатель. Извлеките машину из заготовки и замените диск пилы. Установите параллельный упор. Выровняйте поверхность.
Подгоревшие пятна на местах срезов.	Непредназначенное для рабочей операции или затупившийся диск пилы.	Замените диск пилы.
Выброс опилок забит.	Слишком влажная древесина. Длительное резание без отсоса.	Подключите машину к внешнему отсосу, напр., небольшому пылеуловителю.

7 Принадлежности, поставляемые по заказу

>	параллельный упор, в сборе	№ для заказа 203 214
>	грибковая рукоятка (монтируемая в передней части плиты основания)	№ для заказа 201 451
>	направляющее устройство 770	№ для заказа 204 378
>	диск пилы - твердый сплав Ø 160 x 1,8 x 20, 16 зубьев (продольное резание)	№ для заказа 092 539
>	диск пилы - твердый сплав Ø 160 x 1,8 x 20, 24 зуба (продольное и поперечное резание)	№ для заказа 092 533
>	диск пилы - твердый сплав Ø 160 x 1,8 x 20, 32 зуба (поперечное резание)	№ для заказа 092 552
>	направляющая F 80, длина 800 мм	№ для заказа 204 380
>	направляющая F 110, длина 1100 мм	№ для заказа 204 381
>	направляющая F 160, длина 1600 мм	№ для заказа 204 365
>	направляющая F 210, длина 2100 мм	№ для заказа 204 382
>	направляющая F 310, длина 3100 мм	№ для заказа 204 383
>	направляющая FX, специальная длина до 6 м	№ для заказа 204 384
>	угловой упор	№ для заказа 204 660
f	> Принадлежности к направляющей:	
	>> струбцина FS / F	№ для заказа 093 277
	>> соединительный элемент	№ для заказа 204 363
	>> карман направляющей F 160	№ для заказа 204 626
f	> сумка с набором направляющих F80/160 с F 80 + F 160 - направляющая + соединительный элемент + 2 струбцины + сумка для направляющих	№ для заказа 204 748
f	> сумка с набором направляющих F80/160 с угловым упором с F 80 + F 160 - направляющая + соединительный элемент + угловой упор + 2 струбцины + сумка для направляющих	№ для заказа 204 749
f	> сумка с набором направляющих F160/160 с 2 x F 160 - направляющая + соединительный элемент + 2 струбцина + сумка для направляющих	№ для заказа 204 805
>	чемодан для транспортировки, в сборе	№ для заказа 204 240

ГАРАНТИЯ

При предъявлении данного надлежащим образом заполненного гарантийного талона, вместе с оригиналом кассового чека в течение действующего гарантийного срока бесплатно выполняются все необходимые ремонтные работы, необходимые, согласно нашему заключению, ввиду недостатков материалов, обработки и монтажа. Это не относится к расходным материалам и изнашиваемым деталям. Для этого машину или электроинструмент следует отправить на завод или в центр обслуживания клиентов MAFELL, оплатив фрахт до места назначения. Избегайте попыток самостоятельного ремонта, поскольку в этом случае гарантия аннулируется. За повреждения, вызванные неправильным обращением или обычным износом, компания ответственности не несет.



MAFELL AG
Postfach 11 80, D-78720 Oberndorf / Neckar, телефон+49 (0) 74 23 / 8 12-0
факс +49 (0) 74 23 / 8 12 - 2 18 Интернет: www.mafell.de E-Mail: mafell@mafell.de